

学長メッセージ



関西外国語大学 学長 大庭 幸男

ウィズコロナの新しいライフスタイルが定着しつつあり、感染対策と社会経済活動の両立が進む中、訪日外国人観光客やウクライナ避難民の受け入れも拡大しています。世界情勢は混沌としています。そんな時代だからこそ、災害被災地における生活支援や行政サービスの窓口業務など、外国の方をサポートする通訳ボランティアの必要性は一層高まることでしょう。ワールドマスターズゲームズ2021関西は27年春に再延期となりましたが、25年5月には半年間に亘って開催される大阪・関西万博が開催されています。本セミナーの充実したプログラムから学び、異文化理解を深めるとともにホスピタリティ精神を身に付けた皆さんが、国際交流の場でコミュニケーション能力を存分に発揮し、活躍することを期待しています。



神田外国語大学 学長 宮内 孝久

私は学長に就任する前の40年間商社に勤務し世界を相手にビジネスをしていましたが、仕事で英語を使うことに大変苦労しました。商社マンは英語が上手なはずだと思うのですが、留学経験も英語圏勤務もない私には大変な苦労でした。特に通訳をする場面では緊張しすぎたためか失敗だけでなく、思いつきだけでも冷汗が出ます。基礎語学力は急には上進しませんが、慣れない通訳の場ですべきことはリラックスすることです。とにかく深呼吸をして緊張せずに素早く文脈をつかむことです。正確さに拘ると知らない単語が出てきた瞬間に冷静さを失います。またリラックスするには事前の予習が効果的です。会議なら議題や資料を入念に読み、パーティーなら話題になりそうなネタを新聞やネットで調べましょう。スポーツ選手、芸能人、政治家の固有名詞を叩き込み、あとは度胸です。本セミナーを受講する皆さんのご活躍を大いに期待します。



京都外国語大学 学長 小野 隆啓

文化や歴史的背景を超えた言語の先にある相互理解による「競争力」よらない平和は、今の世界が最も必要としていることではないでしょうか。言語を軸とした国際的な架け橋を担う人材育成を目的とする本セミナーでは、通訳技術の向上は勿論、自国文化の知識や異文化への理解、コミュニケーション力、そしておもてなしの心などを身に付けることができる多様なプログラムを提供しています。通訳ボランティアの活動の主な場所である国際的なスポーツ大会や博覧会は、国境を超えて人と人が交流し、様々な文化や価値観に触れられる絶好の機会です。通訳ボランティアとしての活動が、皆さまの夢の実現と、世界の平和につながることを期待しております。



神戸市外国語大学 学長 田中 悟

通訳は言語や文化・社会的背景が異なる人と人とのコミュニケーションを支える重要な営みです。通訳を深く学ぶことは、皆さんの語学力の向上に寄与するだけでなく、異なる文化・社会的背景を持つ人々のコミュニケーションのあり方を考える絶好の機会を提供してくれます。2年半にわたるコロナ禍を通じて、人と人とのコミュニケーションの形態も大きく変化してきました。私たちが、オンラインで容易にコミュニケーションを図ることができるようになりました。一方で、対面によるコミュニケーションは、オンラインでは達成できない局面で重要な役割を果たし続けています。第10回通訳ボランティア育成セミナーへの参加が、こうしたポストコロナの時代に重要な点を深く考える機会にもなることを願っています。



東京外国語大学 学長 林 佳世子

「ことばを通じて、人と人をつなぐ」というのは、ことばを学ぶ大きな理由であり、目標でもあるかと思いますが。ことばが違うことで誤解が生まれ、争いが生まれることもあります。ことばが分からず孤立することもあります。しかし、ことばがわかれば、互いに理解するチャンネルが生まれ、誤解も解消します。ことばのもつ力は、真実だったものをつなぐときこそ、大きな力を発揮します。今、世界では紛争がおき、人々が戦火を逃れ、ことばの通じない土地に降り立っています。こうした人たちに寄り添い、笑顔にする力がことばにはあります。本セミナーを選び、皆さんがボランティア活動について学び、様々な活動に参加していただくことを期待しています。



長崎外国語大学 学長 姫野 順一

全国7つの外国語大学が一体となって開催してきた本セミナーは、早いもので10回目を迎えました。これまでに多くの卓越した通訳ボランティアが誕生しています。記念すべき第10回目となる本セミナーのサブタイトルは「～ことばの先にある笑顔と平和」。学んだ言語を誰かのために～です。本セミナーでみなさんが獲得した通訳スキルを今後開催が予定されている国際イベントの通訳ボランティア活動等で駆使した結果、結ばれた人と人が、文化・国籍など、さまざまな違いを乗り越え、多様性を認め合うことができるようになる。そんな社会への進化をお手伝いします。まさに、外国語大学で学ぶ学生達が目指すべきゴールのひとつを表現しています。本セミナーを受講したみなさんが、平和でよりよい世界の実現に貢献し、国際社会で活躍する人材へと飛躍することを願っています。



名古屋外国語大学 学長 亀山 郁夫

国際的な規模で開催されるスポーツの祭典は、たんに国と国、個人と個人との戦いではなく、文化と文化の、言葉を超えた熱い戦いでもある。あまたある戦いのなかで、互いへの絶大な信頼をベースとする戦いは、厳正なルールにのっとって行われるスポーツの戦いだけである。その意味で、スポーツは高度に人間かつ知的な営みといえることができる。通訳ボランティアの育成を目的とした全国7外国語大学による連携プログラムが、偉大ななら、スポーツを通じての世界平和の構築に少しでも貢献できることは、私たち「外国語」の教育に携わるものにとってこの上ない喜びである。世界の人がコロナ禍、ウクライナ戦争に苦しむ今こそ、明るい未来を信じて、人に尽くし、自分を鍛える通訳ボランティアに挑戦してほしい。



全国外大連合

THE CONSORTIUM OF FOREIGN STUDIES IN JAPAN

全国外大連合 7 | 大 | 学 | 案 | 内

The Consortium of Foreign Studies in Japan



関西外大
KANSAI GAIDAI UNIVERSITY

専攻言語 英語、中国語、スペイン語

アクセス 〒573-1001 大阪府枚方市中宮東之町16-1 TEL:072-805-2801
京阪電車「枚方市駅」から京阪バスで約8分「関西外大中宮キャンパス」下車徒歩2分



神田外国語大学

専攻言語 英語、中国語、韓国語、スペイン語、ブラジル・ポルトガル語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語

アクセス 〒261-0014 千葉県美浜区若葉1-4-1 TEL:043-273-1322(代表)
JR幕張駅から徒歩約20分、またはJR海浜幕張駅から徒歩約15分



京都外国語大学
Kyoto University of Foreign Studies

専攻言語 英語、スペイン語、フランス語、ドイツ語、ブラジルポルトガル語、中国語、日本語、イタリア語、ロシア語

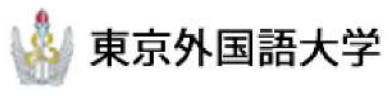
アクセス 〒615-8558 京都市右京区西院笠目町6
TEL:075-322-6012 阪急電車「西院」駅から西へ徒歩約15分



神戸市外国語大学

専攻言語 英語、中国語、イスパニア語、ロシア語

アクセス 〒651-2187 兵庫県神戸市西区学園東町9-1 TEL:078-794-8121(代表)
神戸市営地下鉄「学園都市」駅下車徒歩約3分



東京外国語大学

専攻言語 英語、ドイツ語、ポーランド語、チェコ語、フランス語、イタリア語、スペイン語、ポルトガル語、ロシア語、ウズベク語、モンゴル語、日本語、中国語、朝鮮語、インドネシア語、マレーシア語、フィリピン語、タイ語、ラオス語、ベトナム語、カンボジア語、ビルマ語、ウルドゥー語、ヒンディー語、ベンガル語、アラビア語、ペルシア語、トルコ語

アクセス 〒183-8534 東京都府中市朝日町3-11-1 TEL:042-330-5111
JR中央線「武蔵境」駅のりかえ 西武多摩川線「多磨」駅下車徒歩5分



長崎外国語大学
Nagasaki University of Foreign Studies

専攻言語 英語、中国語、韓国語、ドイツ語、フランス語、日本語

アクセス 〒851-2196 長崎市横尾3-15-1 TEL:095-840-2000



名古屋外国語大学
NAGOYA UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

専攻言語 英語、中国語、フランス語

アクセス 〒470-0197 愛知県日進市岩崎町竹ノ山57
TEL:0561-74-1111 地下鉄「東山線」上社駅から専用バスで約15分

※各大学の並びは五十音順です

全国外大連合 通訳ボランティア支援事務局

TEL 043-273-1337 Email 7gaidai@kanda.kuis.ac.jp

〒261-0014 千葉県美浜区若葉1-4-1 神田外国語大学ボランティアセンター内

第10回 全国外大連携プログラム

通訳ボランティア 育成セミナー

～ことばの先にある笑顔と平和。
学んだ語学を誰かのために～

開催日程: **2022年9月7日(水)～9日(金)**

受講人数: **118名**

受講対象: **以下の大学に在籍している学生**

関西外国語大学 神田外国語大学
京都外国語大学 神戸市外国語大学
東京外国語大学 長崎外国語大学
名古屋外国語大学

開催場所: **オンライン(Zoom)**

主催:全国外大連合
特別協力:日本財団ボランティアセンター

全国外大連合
THE CONSORTIUM OF FOREIGN STUDIES IN JAPAN



SCHEDULE

Dates: 9/7 (WED)

時間	プログラム
9:30	開場
9:40-9:50	受講前ガイダンス
9:50-10:00	学長挨拶(収録)
10:00-11:30 (全体講義)	語学を活かしたボランティア活動 ～ウクライナ避難民支援活動での経験から 学んだこと～  日本財団ボランティアセンター
11:30-12:30	昼休み
12:30-14:00 (全体講義)	シンポジウム「ラグビーWC2019、東京2020大会 がもたらしたレガシー」 【登壇者】  神田外語大学客員教授 徳増 浩司  神田外語大学客員教授 真田 久  EYストラテジー・アンド・ コンサルティング株式会社 神野 幹也  神田外語大学卒業生 佐藤 加奈恵
14:10-15:40 (全体講義)	より良い共存社会の実現に向けて ～SDGsの本質と達成への課題～ 神田外語大学 グローバル・リベラルアーツ学部教授  石井 雅章
15:40-15:50	事務連絡(2日目の受講説明)

SCHEDULE

Dates: 9/8 (THU)

時間	プログラム	
08:50	開場	
9:00-10:30 (全体講義)	通訳概論と技法 神田外語大学外国語学部 国際コミュニケーション学科長・教授  小坂 貴志	
10:40-12:10 (グループ講義)	グループ① プロ通訳の仕事と準備 NHK・WBCなどでスポーツ中継・ イベントの通訳・翻訳に従事  中曽根 俊	グループ② 国際ボランティア活動と 外国語学習 近畿大学 法学部准教授  出口 朋美
	12:10-13:10	昼休み
13:10-14:40 (グループ講義)	グループ① 国際ボランティア活動と 外国語学習 出口 朋美 	グループ② プロ通訳の仕事と準備 中曽根 俊 
	14:50-16:20 (全体講義)	ボランティア活動に必要な おもてなしの心とは 神田外語大学キャリア教育センター客員教授 筑波大学客員教授  江上 いずみ
16:20-16:30	事務連絡(3日目の受講説明)	

SCHEDULE

Dates: 9/9 (FRI)

時間	プログラム
9:30	開場
10:00-11:00 (全体講義)	通訳ボランティア経験から 考えるキャリア形成とは 経営者英語塾 プロイングリッシュ代表  新条 正恵
11:10-12:10	学生交流会・閉講式
12:10-12:20	事務連絡

セミナーに関する注意事項

オンライン参加にあたってのお願い

- ・表示名は「〇〇大学 〇〇〇〇 (フルネーム)」にしましょう。
- ・可能ならカメラはONに (お手洗い等、席を外すときはOFF)
- ・話すとき以外は原則音声ミュートにしましょう。
- ・発言するときは大学名と名前を名乗りましょう。
- ・話し終わったら「以上です」と伝えましょう。
- ・講義中の水分、塩分補給は遠慮なくしてください。

出席確認方法、および修了証発行の条件について

- ・毎日講義終了後に出席確認メールを送信します。メール記載のURLより出席確認フォームにアクセスし、各日最後の事務連絡でお伝えする「キーワード」を入力、送信していただくことで出席を確認します。
- ・入室だけして参加していないと見受けられる (反応がない等)
→欠席とみなす場合があります。
- ・修了証発行の条件
①出席状況 (2/3以上) ②課題提出 ③セミナーへの参加態度

講義・交流会風景の撮影や録画等について

- ・記録やホームページ掲載、取材対応などのため、講義や交流会風景を一部録画、撮影をさせていただきます。
- ・皆さま方での録画や撮影は禁止です。
(但し交流会ブレイクアウトルーム内では皆さんの同意の元スクショはOKとします)
- ・3日目閉講式の際に記念スクリーンショットを撮る予定ですので、可能な限り是非ご協力をお願いいたします。